Ն°7309 1909 ՕԳՈՍՏ. 27-9 ՍԵՊՏ. ԲԷՆՃԵՆՊԻՀ 24 ՇԱՊԱՆ 1327 27 ԱՂՈՍԹՈՍ 1325 25 ԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

ՕԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ Վ.Է ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՀԱՆ ՎԻՃԵԼԻ
ԱԿԱՆՔ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԻՖ ԴԻՒԱՆԻՆԷ
ԳԱՐՇԵՍԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայս այիս մէվասա հագդէնս սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օրնուր։ Սահիպը իմթիյազին իմզասը վէ խազէթանին մէօկրը մահասուսլյամթպանին մաթպու մագպուլպար քէլէ-թիք կալընդը մէքթէպէր վէ մէնբար օլմանագ մբր։

ՃԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ 'ԻԹՄԻԵ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԼԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ويكران حيوماك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش در
صاحب امتيازى ميره‌لكيان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԼԱՐԸ
Բէյլին օրարագ 12 այլեգ 6 այլեգ 3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ 140 գրշ. 70 գրշ, 40 գրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 գրշ. 80 գրշ. 45 գրշ,
Մէմ. Էճնէպիթէ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճիտիյէ 20 գրշ. տան

ՎԱԹԱՆԸՆ ՇԱՅԱՆԸ ԹԷՊՃԻԼ ԷՎԼԱՏԸ ՔԻՐԱԱԸ

ԵԱՔՕՏ

ՐՈՒՀԸ ՍԷՃՐՈՒԹԻՅԷԹԻՆ ՖԱԱԼ ՍՈՒՀԱՖԸՋԱԼԱՐԸ

Գ.

Մալիյէ մէճլիսի.—Մալիյէ նազրը ձաւիս պէյ վէ իսրաաթր Ֆէվզիլատիսի.—Իթիպարը Օսմանլիին բէրազգր վէ բէֆեթիզի.—Պիլա բէհմինաթ իսբիզրազ ազգր։

ՄԱԼԻԾԷ... Իշմէ պիր մէսէլէ քի, էն քիչիք հիւքիւմէթատէն էն պէօյիւք իմբէրաթօրլըղա գառար, պու մէսէլէյի մուհիմմէ հազգընտա սարքը մէսալի էթմէյէն վէ թէլաշ ու ըզբրապամա տիւշմէյէն հիչ պիր տէվլէթ եօգ մբր։

Տէվլէթլէրին խաթթը հարքէթլէրինին թահարտ վէ թաթվիլ ու թագսիրի, մահզա պու մէսէլէյին հիւմնի սուրէթտէ ճէբէյան վէ հարօտ մէճրայը թապիիյէսինի զայլ էթմէսինէ սէպէպի միւսսիր մբր։

Մէմալիքներին իւմրան վէ սատէթինի իքթիսատ վէ անը թէվֆիտէ չալըշան չամնտրքէր, թրամվայ, օթոմօպիլ վէ չօսէլէր կիպի վէսայիթի նազիյէտինի թէկսիս վէ հալը ինթիզամա վալ էմէմք խաթէյէն տէ լէթ, չու Մալիյէ միւլահազասընտան քէնտուսինի ալամամըշ մբր։

Իշլահաթը տաթիլիյէ իճրան վէ միւնահպէթի խարճէյէսինի իտամէ վէ թագվիյէ սուրթիլէ տիւէլի ասլիրէ իլէ հիւսնի միհնաէպաթ ինթիհալ վէ պիր սամիմիյէթի մութլագա թէէսիս վէ իպգա էթմէք իսթէյէն տէվլէթ քէզա Մալիյէ միւլահազաթը էհօրրիսընտէն կէչմէյէ մէճաուր օլմը մբր։

Հայսիյէթի վաթանիյէ վէ թէքմիլլաթը միւլքիյէ վէ արզիյէսինէ խարճէն զուհուրը միհթիմէլ օլան միւհանէմաթ վէ թէսարուզաթա սինէատէի մուգավէմէթ օլմագ վէ բարլագ մուվաֆֆագիյէթէ տիւշմէնը մաթ վէ մէմլիքի թէկանիւմատն խէլաս էթմէք մահզա մալիյէ մէսէլէսինին հալլինէ միւթէվագգի հալէատան մբր։

Պիր տէվլէթին պէրրի վէ պահրի գուվվայը ուսմանիյէսինին մուհաֆազա վէ թագվիյէսի վէ ուսմուրը նաֆիա վէ իմարաթը մէմալիքին թէամմիւմ վէ թէրագգըսը, էհալինին էնվաը ֆէյզնիաբը մէտէնիյէթտէն հիսսէմինա օլմաը, էլ հալը մատտի վէ մանէվի, ալի վէ ֆէրի, արզի վէ էսասի պիւրսալի վէ ֆէրի, ինթիզամ էտիլէն մէզկուր, պարի, շըմէնտիֆէր, օթոմօպիլ թէէսիս, վէ ֆապրիգաբար քիւչաաը վէ իմարաթը նաֆիա իճրասը կիպի վախանդն խաթիֆատսինի մուճիպ եէրլէրէ սարի էտիլմէյիպ, իլլա սըրֆ վէ սուրէթի գաթիյէտ մէնաֆիի զայրը մէչրուէ վէ իտարէյի քէյֆիյէլէրինէ սարֆ սս խաթիհլաք էմմէք վէ պու պատէ վաթանբէրվէրլէր թարաֆընտան ատիլէն վէ խարիճէն իճրա էտիլէն ինթիրգաթա ճանվէրճէսինէ մուգավէմէթլէ, թէճրիմ թազրիպ, նէֆի, գաթլ, իտամ, Սէքայ *ըունը կիրտապը տէհշէթսուզընտա կիւմնամ էթմէք կիպի ահվալը ատէթ խարմիշ օլան, վէ նասը քի գօյունտա ըէամ ատնամ թահսիլ էտիլիր իսէ, էօյլէհէ տէ պիչարէ էհալիյի էսիր վէ մահզա զուրպանլրգ վէ իրաս կիբիրիր գօյուն մաղամընտա ինթիթսաղ վէ մուամէլէ էթմէսի չայանը նէֆրէթ մբր։

Հանգիս մէչրուէթիյէ իլանընտան սոնրա, շայանը ինթիզրասս սուրէթէ պիր միւատէթ տահա սալթանաթտա գալապիլէն օլ քեսգուսը բիւր ապուս Համտի միւսթէպիտա, վէ ճանվէրի խաթիպատը պիտատը Բատիշահլըգ մագամը օլան մուգալամ վէ մէնֆուր եըլտըզտան վէ հաթթա բայիթանթան թարտ վէ պիր ըզալէթի ազիմէ իլէ Սէլանիկէքի Ալաթինի մէնֆասլանա սիւրկիւն էտիլմէսի մէշրուութիյէթին սաղ մուգատտէմէ թարիխինի թէչքիլ էթտիյի կիպի, օլ սիւրիւլէր իչինէ կիրէն գուրտարը վէ ճանվէրէր նասը քի սիւրիւէն քիմիսինի բարչալար, քիմիսինի սաղտը վէ քիմիսինի տէ միւրտ էտէր իսէ պէօյլէճէ բարչալանմըշ, տաղըմըշ, մահվ օլմըշ վէ մէրքեզի խարապաթ օլարագ ատէթա ինիլասա պաշլամայա ըսմամ գալմըշ օլան մանլիյէմինի եաղմակիրլիքտէն, պաթագըգտան գուրթուլմասընա մէպատյի թարիխի հագիգի թէչքիլ էյլէտի։

Մալիյէնին չու բիւրիւգլիւ, տաղնդգ, վէ բէրիշան հալինտէ պուլը իսլահ թմէք, ինթիզամտա վաղ էյլէմէք վէ էլմտիյէ գառար պիւտժէ եիւգիւ կէօրմէմիշ օլմասընտան նաշի, պիւժիյի ատէթա հնճնգի պիր թէրսի մանճվի մագամընտա թէլագգը իսէն մալիյէմիզին, եվվէլ, տէվլէթին ըուհը մէվճուտ յէթինի, հայաթ ու մէմաթը-նը թէչքիլ իսէն պէօյլէ պիր էն մուհիմմ վէ նազիք իտարէնին էօյլէ սապգը կիպի, իսթիսատտ ուսուլինտէն պաշգա չէյ պիլմէյէն, էօմրիւնտ միւմարէսէ վէ թէճարիպ կէօրմէյէն, վէ անճագ Ապտիւլ Համիտտ՝ն կէլէն խապէրլեր իւզէրինէ, 10ար պին, 50էր պին, վէ 100էր պին լիրալարը պերէր գայէմէտ Մապէյնէ հէթիչտիրիպ արզը ուպուտիյէթ իսէն վէ քիչիւք վէ պէօյուք մէմուրլարը իսէն վէ մաշալանը թէէխիր վէ այլարա թաավիգ իտէր՝ք, սէնէատ անճագ 6շար վէ 8էր մաղտան գիյասաթ թէվզի իթմէ իպ, մէմուրլարը բիւշվէթ վէ էնվալ սույը ինթիմալաթա սէվգ իտէն վէ իմարաթը նաֆիա վէ թէրագգըյը մէմլէքէթ իշիւն հապպէյի վահիտ սարֆը-նը ատէթա պիր ենիւմ, պիր ենիւայեր ատտ էտիպ, հալ պու քի, տիկեր ճինայէթլէրի իճրատան չէք՝նէմէյէն վէ իսթիֆատէյի շախսիյէ վէ չէրէթի խուսուսիէրի իշիւն հեր նեվ խապասաթը իրթիքատ վէ հաթթա մատղալան. վաքանը տախ սաթմայա գալգըշանլար զիւմրէսինէն օլանլարը, մէմուրիյէթլէրաք իսթիխատտ էտիլմէյէնէկի վէ շու հալտէ, Մալիյէ իշիւն զայէթ զայէ՝ը, ֆատալ, միւսթագիմ հիւքմը նէյէթ սահիպի, թէճրիպ պէքթար վէ տագայիգը ումուրա աշինա համիյէթլի պիր նազրը-նն էլէմիյէթի քէշշէմա թէզահուր էթմէքտէ իտի։

Տէվլէթին մալիյէսի, տիւմէնին զ՝ցպ ինթիմիշ պիր վաբոր կիպի տէհշէթլի ագընթըլարա վէ ուշուրումլարա տօզրու սիւրալ գօշուպ կիթմէքտէ իքէն, պունը զապթ ինթմէք, հիւնի իտարէ էյ էմէք, մէմլէքէթի, հայաթը միլլէթի գուրթարմագ, էհալիյի էնվարը թէրագգիյաթատն իսթիֆատ իշիւն մատտէթէն վէ մանէն վէսայիթի ճիտտիյէ վէ գաթիյէ հազրլամագ իւզրէ մուգթէտիր վէ ատէթա միճիզէքեար պիր տիւմենի, պիր գաբտան, պիր հաքիմը միւգթէտիր լազըմ իտի։

Իշմէ միլլէթը Օսմանիյէ հէր նեվ խասայիլի ալիյէ վէ իգթիտարը պի շիւմար իլէ միւէյեալլի վէ մութթասլի օլագ իւզրէ, էլէեվմ Մալիյէ նէզարէթինէ սայպախշը իգգալ ճավտտ պէյէ մալիք տիր քի, հագիգաթէն թիւրքիատա, իգթիտար վէ թէէսիր, իսթիգամէթ վէ թէճարիպ վէ մալիւմաթը մալիյէյէ վէ էվլորա ուսուլը իգթիսատ ոիյէսինէ վագքի միշարիւէյտէն պաշգասընա թէսասիւֆ օլընմագ իմքան հարճիմնտ օլարը, միշարիւէյհին նէգարէթի մէգթիրէյէ թարիխ՝ թայինլինտէն պէրու միւրուր էտէն չու պիր իքի այ գառար ճիւվալ զէման իչինտէքի իճրաաթ վէ մուվաֆֆագիյաթը, վէ հեր այ հասլաթ ճէտվէլէրինի թանզիմ վէ նէշր ինթարրմէսի, մէմուրլրին մաշալթընը ինթիզամա վաղը չարէլէրինին թէրթիզընտան արմըշ օլարը իւմիւտ իւզէրինէ գալպի բահաթլանմըշ օլարզընտան ֆիւթուրսըզճա մէմուրլարա իյգահաթը լազըմէյի ինթա էյլէտի։ չայըն իչինտ թէհարրիյսոթ իճրա խտիլտի։ հիչ պիր չէյ պուլընմամ. ընճա ագընթընը Բայմանը սիւրիւքլէմիշ կէօթիւրմուշ օլարընա գարար վէրիլտի։

Ֆէրասաը կիւնիւ, ժընէվիվ կէճէ սապտա գառար կէօպիւնիւ գարամամըշ օլարը հալտէ, էրքէնճէ բէէրինի գապուլ ինթմէյէ մէճապուր օլար։ Ֆոնթ, տի շիւնիւպ տիւշ՝ունմէյինի, գարաբ՝ էր՝պ վէրմէմիշ օլարընը սորմայըպ, հէր չէյ սըրասընա կիրմիշ պիթմիշ կիպի,

— Թէյդէն իլէ, Պարօն պիր ապտան կէլէճէքլեր, հապը՞ մը սըն, գըզըմ, —տէտի, ֆագաթ գընը ճէվապ վէրմէյիպ, բէտերիյլէ պէրապէր օտաան չընգը։

Պաղէյէ էնտիքլերի սըրատա, կասթօն գարանլրի իքի գանտարը պիրտէն ապտրմագտա իսի։ ագրպհնտ չաշալը պիր ֆայթօն իշէրի կիրտիւ ուզուն պօյու, մէթրն, զայէթ էսմէր պիր քիսմէ արապատան էտտի, Գոնթ եավաշճա գըզընա.— Զէվճին օլաճագ...։

—o—

Պարօն տը Գանտիանընն ասլընը ֆասլընը Բարիսատ պիլէն եօգ իսի։ պիր գաչ սէնէ էվվէլ պիր ազամէթի ֆէվգէլատէ իլէ Պարսա մուամէլաթըյլա պէրապէր պիր թագմ իշլերէ թէշէպիս ինթիզ վէ չօգ սիւրմէքսիզին ճէսիմ մուամէլաթա գոյուլմըշ, հեր իշտէ մուվաֆ ագընթէթ կէօրմիշ իսի։

Կէլտիյի զէման պարօն տը Գանտիա իւնվանընը հայդ իսի իսէ տէ, պու իւնվան մուգաեիգատա պուլընան պիր հիւքիմէթէ ինթիզ օլարընը խըստիթին միւքաֆֆաթը իսիյինի քէնտիսի տէ թագաիր իտեր իսի։ Հաթթա սերվէթի քէնտի էսերի զայրէթի օլմասընընը տա սեօյլէմէքտէն չէքինմէզ իսի։

Հէր քէսին իչինտիյի վէ պիլտիյի պունտան իպարէթ իսի. Բարիզէ կէլմէսէն էվվէլ նէ եարմըշ օլարընը, իլը եիւզպին ֆրանգը նէ սուրէթլէ թէտարիք ինթիզ պուլընտրընը, ներէքէն կէլտիյինի, հանկը ֆամիլեայա մէնսուպ իսիյինի՝ քիմէ սօրմադա ճէսարէթ իսէմմիշ իսի։ Օթուզ եուշընտա օլարընը հալտէ մալիք օլտուղը օն պէշ եիրմի միլիոն գառար պիր սերվէթ պու սուալլերին քեսֆիֆէսինէ քեսֆի աերէճէտ պիր ճէվապ մագամընտա գապուլ ինթիզ իսի։

Բարիզէ կէլտիքէն սոնրա, հայվանա գինմէք վէ գըզըճ գուլլանմագ կիպի թալիմլէրէն կերի գալմամըշ օլաղընտան, զարիֆ պիր թավր, տասպի պիր հալ բէյտա ինթիզ իսի։ Բարիսէ կէլտիյի սըրատա քարա գուվվէթիյլէ չիշմիշ գապա պիր տաղը հալվէ չէք ինամ կէօրէնլեր օլմըշ ըսը։

Պէշ ալթը սէնէ զարքնտա պու հալտէն էսէր գալմայըպ, գերաքէթ վէ նեզաքէթ խուսուսլարընտա, ատէթա պիր հաքիմ սրֆաթընը իհրազ ինթիզ օլաղը կիպի, ալթուն գասալարը էօնլունտ սէճատ գըլան կէնճլէր ինտինտ տէ, պէեան էթտիյի բէյ վէ միւթալաալար պիր կէօնէ ինթիրազա ուզրատմամագտա ըսը։

Լէհճէսի կիւզել իսի. ըէնկի էսմէր. կէօզլերի զայէթ պէշիք, վէ սիեահ, գաշլարը չաթ՝գ, պուրնու ուզունճա, պիր ազ քէսմերլի ատատագլարը զայէթ գորմըզը, սաչլարը սիեահ վէ տալղալը, սագալը ուզուն, եումուշագ, գուվվէթլի, ճէսուր, աբազ պիր քիսմէ օլաղը, սիմսարընտան պէլլի իսի։

Գոնթ — Զայէթ ազիզ պիր տօսթըմ, Պարօն տը Գանտիա — տէյէրէք գըզընա բրլղանմէ ինթի։

(Տեվամի)

(13)

Միւթեհրիմի Ա. Ալիոթ Էֆ.

ԵԱԼՏԸԶԼԻ ԶԷՆՃԻՐ

ԴԸՍՄԸ ԷՎԱԴԷԼ

(Պանա մուգապլի սէն տէ օնա քէնտինէ նօգտան պիր շէյի վէրէճէքսին. եա՛ի արլյատէկան իլէ իսթիլամ, մինսիպէթի իթհրէճէքսին. պէօյլէ պիր սամմի չիրքէթ ագա օլընտըը հալտէ, ըէֆթէ ըէֆթէ տաիմի վէ հաֆիզի պիր սաատէթ թէգարրուբ իսէ՝ճէյինէ հիչ չիւպհէ եօգ մբր։

— Պէնիմ իչիւն պու ալէմտէ տրթըգ սաատէթ օլամագ. ճանպա սէօյլէտիքլերինի էյճէճ անլայապիտիմ մի տէյու տիւշինիւյօրըմ... մուհապէթիմի, համիյէթիմի, սօն տէրեճէյէ գառար իապաթ ինթիզ իսթէր իսիմ... եալընդզ էլիմ կէչէպիլէճէք պիր սերվէթի ֆէտա ինթիզլէ իշ պէթսէ իսի, պու ֆէտաքարլըգ ըէք չաբուգ իսիմ էրեր իսիյէպիլիր իսի, լաքին նէ՞ սիմի սէվտիյիմտէն պաշգա քիմսէյէ հոսբ ինթիզ մուհալ գապիլինտէն տիր... պէօյլէ պիր ֆիքրի հէր նասը իսէ գինինիմ սըզաբրամայօրըմ... ճանը պէնիմ հալիմ, տէ...

— Մէճպուր սըն, գըզըմ. էյէրչի բէտէրինի սեվէր իսէն...

— Եա Բապպիմ, եա Բապպիմ...

Հիսսիեաթը գալպիյէսի չիտտէլէ մուխալիֆէթ ինթիզքտ օլաղը հալտէ- ֆիքրինին տօղրուլաղը վէ ըուհը-նըն բաքլաղը հասէպիյէ չու ֆէտաքիարլաղը թէրվիճ ինթիզ թարաֆը-նա կինթիզքտ իսի։ Պիր տուլ գարը հալինտէ պուլընմասըյլա, էֆալինտէ սէրպէսթ վէ բէտէրինէ գարշը վէգիֆէսի նէ գառար աղրը օլա, ենինէ թէմամըյլա իյթայէ մէճպուր օլաղընա գանաաթ հասբլ ինթիզ իսի։

— Պու կիւնլիւք միւսաատ էտինիպ տէ էլէմ վէ քէտէրիմ իլէ վազթը-մը կէչիրէյիմ։ Պիր միւատէթ տիւշիւնէյիմ. ագլըմը պաշըմա թօբլայըմ... պէլքի եարընա գառար սիկի մէմուն իսէճէք սուբէթտէ պիր ճէսարէթ իք-թիսապ ինթիզ օլուրըմ։

— Պարօն տը Գանտիա եարընն կէլէճէք, քէմալը հիւրմէթ վէ թէվազու իլէ պէճանը ազգ ինթիզ իւզրէ մուսատէնի ըէճա իտէճէք, մատամ քի պէօյլէ արզու իտիյօրսըն, պիր կիւն տահա տիւշիւն. եարընն ալաճաղըմ ճէվապընն միւսահա վէ միւնասիպ պիր ճէվապ օլաճաղընա արթըգ շիւպհէմ գալմասը — տէյէրէք գըզընը էօթուլուքտէն սոնրա, չընգը, օղլունընն օտաաընա կինթի։

— Նէ՞ խապէր, նա՞սըլ օլաը։

— Զանն իտէրիմ քի պու տէֆա ղալէպէյի չալաըգ, Բարիսէ կիտիպ Գանտիայը կէօրմէլի վէ պու կէճէքի հատիսէտէն մատմազէլ Ցը լա Թէրբատ պիր ազ բահաթսըզ օլմուշ օլմասընա մէպնի միւլահազաթը եարընա թասալիգ ինթմիշ օլաղընմըզը սէօյ էրսին, օնան պալաղընմ Մամ. Տիւգօտանա ուղրաբսընը պու կիւն պուրայա կէլմէսի ի թարաֆըմտան ըէճա իտէրսին, Ժընէվիվէվի թէմամըյլա իսքեաթ ինթմէք իչիւն օնուն նասիհաթլաբընընը բէք պէօյուք եարաբմը օլապիլիր։ Պէն պիր եէրլ գըմըլտամամ, պուրանա հէր շէյին իճապընա պագարըմ.— տէտի։

Ժընէվիվէվ ագշամա գառար օտասընտան չընգմասը. խըզմէթ քիարլարա գըզընընն պիր ազ քէյֆսիզ օլաղընը Գոնթ պիլտիրտի։

Բէնչէրէսինին էօնիւնտէ օթուրմըշ տիւշիւնմէքտէ իքէն, իքինճի տէֆա օլարագ թահգրգաթ իճրասը իչիւն մէմուրլար կէլտիլէր։

Էվվէ ճէ իճրա խարիմշ օլան թահգրգաթ թէէիւա էթտի։ Գոնթ գըզընան արմըշ օլարը իւմիւտ իւզէրինէ գալպի բահաթլանմըշ օլաղընտան ֆիւթուրսըզճա մէմուրլարա իյգահաթը լազըմէյի ինթա էյլէտի։ չայըն իչինտ թէհարրիյսոթ իճրա խտիլտի։ հիչ պիր չէյ պուլընմամ. ընճա ագընթընը Բայմանը սիւրիւքլէմիշ կէօթիւրմուշ օլարընա գարար վէրիլտի։

Ֆէրասաը կիւնիւ, ժընէվիվ կէճէ սապտա գառար կէօպիւնիւ գարամամըշ օլարը հալտէ, էրքէնճէ բէէրինի գապուլ ինթմէյէ մէճապուր օլար։ Ֆոնթ, տի շիւնիւպ տիւշ՝ունմէյինի, գարաբ՝ էր՝պ վէրմէմիշ օլաղընը սորմայըպ, հէր չէյ սըրասընա կիրմիշ պիթմիշ կիպի,

— Թէյդէն իլէ, Պարօն պիր ապտան կէլէճէքլեր, հապը՞ մը սըն, գըզըմ, —տէտի, ֆագաթ գընը ճէվապ վէրմէյիպ, բէտերիյլէ պէրապէր օտաան չընգը։

Պաղէյէ էնտիքլերի սըրատա, կասթօն գարանլրի իքի գանտարը պիրտէն ապտրմագտա իսի։ ագրպհնտ չաշալը պիր ֆայթօն իշէրի կիրտիւ ուզուն պօյու, մէթրն, զայէթ էսմէր պիր քիսմէ արապատան էտտի, Գոնթ եավաշճա գըզընա.— Զէվճին օլաճագ...։

—o—

Պարօն տը Գանտիանընն ասլընը ֆասլընը Բարիսատ պիլէն եօգ իսի։ պիր գաչ սէնէ էվվէլ պիր ազամէթի ֆէվգէլատէ իլէ Պարսա մուամէլաթըյլա պէրապէր պիր թագմ իշլերէ թէշէպիս ինթիզ վէ չօգ սիւրմէքսիզին ճէսիմ մուամէլաթա գոյուլմըշ, հեր իշտէ մուվաֆ ագընթէթ կէօրմիշ իսի։

Կէլտիյի զէման պարօն տը Գանտիա իւնվանընը հայդ իսի իսէ տէ, պու իւնվան մուգաեիգատա պուլընան պիր հիւքիմէթէ ինթիզ օլաղը խըստիթին միւքաֆֆաթը իսիյինի քէնտիսի տէ թագաիր իտեր իսի։ Հաթթա սերվէթի քէնտի էսերի զայրէթի օլմասընընը տա սեօյլէմէքտէն չէքինմէզ իսի։

Հէր քէսին իչինտիյի վէ պիլտիյի պունտան իպարէթ իսի. Բարիզէ կէլմէսէն էվվէլ նէ եարմըշ օլարընը, իլը եիւզպին ֆրանգը նէ սուրէթլէ թէտարիք ինթիզ պուլընտրընը, ներէքէն կէլտիյինի, հանկը ֆամիլեայա մէնսուպ իսիյինի՝ քիմէ սօրմադա ճէսարէթ իսէմմիշ իսի։ Օթուզ եուշընտա օլաղը հալտէ մալիք օլտուղը օն պէշ եիրմի միլիոն գառար պիր սերվէթ պու սուալլերին քեսֆիֆէսինէ քեսֆի աերէճէտ պիր ճէվապ մագամընտա գապուլ ինթիզ իսի։

Բարիզէ կէլտիքէն սոնրա, հայվանա գինմէք վէ գըզըճ գուլլանմագ կիպի թալիմլէրէն կերի գալմամըշ օլաղընտան, զարիֆ պիր թավր, տասպի պիր հալ բէյտա ինթիզ իսի։ Բարիսէ կէլտիյի սըրատա քարա գուվվէթիյլէ չիշմիշ գապա պիր տաղը հալվէ չէք ինամ կէօրէնլեր օլմըշ ըսը։

Պէշ ալթը սէնէ զարքնտա պու հալտէն էսէր գալմայըպ, գերաքէթ վէ նեզաքէթ խուսուսլարընտա, ատէթա պիր հաքիմ սրֆաթընը իհրազ ինթիզ օլաղը կիպի, ալթուն գասալարը էօնլունտ սէճատ գըլան կէնճլէր ինտինտ տէ, պէեան էթտիյի բէյ վէ միւթալաալար պիր կէօնէ ինթիրազա ուզրատմամագտա ըսը։

Լէհճէսի կիւզել իսի. ըէնկի էսմէր. կէօզլերի զայէթ պէշիք, վէ սիեահ, գաշլարը չաթ՝գ, պուրնու ուզունճա, պիր ազ քէսմերլի ատատագլարը զայէթ գորմըզը, սաչլարը սիեահ վէ տալղալը, սագալը ուզուն, եումուշագ, գուվվէթլի, ճէսուր, աբազ պիր քիսմէ օլաղը, սիմսարընտան պէլլի իսի։

Գոնթ — Զայէթ ազիզ պիր տօսթըմ, Պարօն տը Գանտիա — տէյէրէք գըզընա բրլղանմէ ինթի։

(Տեվամի)

ԱԹԱՆԸՆ ՇԱՅԱՆԸ ԹԷՊՃԻԼ ԷՎԼԱՏԸ ՔԻՐԱԱԸ

ԵԱՔՕՏ

ՐՈՒՀԸ ՍԷՃՐՈՒԹԻՅԷԹԻՆ ՖԱԱԼ ՍՈՒՀԱՖԸՋԱԼԱՐԸ

Գ.

Մալիյէ մէճլիսի.—Մալիյէ նազրը ձաւիս պէյ վէ իսրաաթր Ֆէվզիլատիսի.—Իթիպարը Օսմանլիին բէրազգր վէ բէֆեթիզի.—Պիլա բէհմինաթ իսբիզրազ ազգր։

ՄԱԼԻԾԷ... Իշմէ պիր մէսէլէ քի, էն քիչիք հիւքիւմէթատէն էն պէօյիւք իմբէրաթօրլըղա գառար, պու մէսէլէյի մուհիմմէ հազգընտա սարքը մէսալի էթմէյէն վէ թէլաշ ու ըզբրապամա տիւշմէյէն հիչ պիր տէվլէթ եօգ մբր։

Տէվլէթլէրին խաթթը հարքէթլէրինին թահարտ վէ թաթվիլ ու թագսիրի, մահզա պու մէսէլէյին հիւմնի սուրէթտէ ճէբէյան վէ հարօտ մէճրայը թապիիյէսինի զայլ էթմէսինէ սէպէպի միւսսիր մբր։

Մէմալիքներին իւմրան վէ սատէթինի իքթիսատ վէ անը թէվֆիտէ չալըշան չամնտրքէր, թրամվայ, օթոմօպիլ վէ չօսէլէր կիպի վէսայիթի նազիյէտինի թէկսիս վէ հալը ինթիզամա վալ էմէմք խաթէյէն տէ լէթ, չու Մալիյէ միւլահազասընտան քէնտուսինի ալամամըշ մբր։

Իշլահաթը տաթիլիյէ իճրան վէ միւնահպէթի խարճէյէսինի իտամէ վէ թագվիյէ սուրթիլէ տիւէլի ասլիրէ իլէ հիւսնի միհնաէպաթ ինթիհալ վէ պիր սամիմիյէթի մութլագա թէէսիս վէ իպգա էթմէք խաթէյէն տէվլէթ քէզա Մալիյէ միւլահազաթը էհօրրիսընտէն կէչմէյէ մէճաուր օլմը մբր։

Հայսիյէթի վաթանիյէ վէ թէքմիլլաթը միւլքիյէ վէ արզիյէսինէ խարճէն զուհուրը միհթիմէլ օլան միւհանէմաթ վէ թէսարուզաթա սինէատի մուգավէմէթ օլմագ վէ բարլագ մուվաֆֆագիյէթէ տիւշմէնը մաթ վէ մէմլիքի թէկանիւմատն խէլաս էթմէք մահզա մալիյէ մէսէլէսինին հալլինէ միւթէվագգի հալէատան մբր։

Պիր տէվլէթին պէրրի վէ պահրի գուվվայը ուսմանիյէսինին մուհաֆազա վէ թագվիյէսի վէ ուսմուրը նաֆիա վէ իմարաթը մէմալիքին թէամմիւմ վէ թէրագգըսը, էհալինին էնվաը ֆէյզնիաբը մէտէնիյէթտէն հիսսէմինա օլմաը, էլ հալը մատտի վէ մանէվի, ալի վէ ֆէրի, արզի վէ էսասի պիրսալի վէ ֆէրի, ինթիզամ էտիլէն մէզկուր, պարի, շըմէնտիֆէր, օթոմօպիլ թէէսիս, վէ ֆապրիգաբար քիչաաը վէ իմարաթը նաֆիա իճրասը կիպի վախանդն խաթիֆատսինի մուճիպ եէրլէրէ սարի էտիլմէյիպ, իլլա սըրֆ վէ սուրէթի գաթիյէտ մէնաֆիի զայրը մէչրուէ վէ իտարէյի քէյֆիյէլէրինէ սարֆ սս խաթիհլաք էմմէք վէ պու պատէ վաթանբէրվէրլէր թարաֆընտան ատիլէն վէ խարիճէն իճրա էտիլէն ինթիրգաթա ճանվէրճէսինէ մուգավէմէթլէ, թէճրիմ թազրիպ, նէֆի, գաթլ, իտամ, Սէքայ *ըունը կիրտապը տէհշէթսուզընտա կիւմնամ էթմէք կիպի ահվալը ատէթ խարմիշ օլան, վէ նասը քի գօյունտա ըէամ ատնամ թահսիլ էտիլիր իսէ, էօյլէհէ տէ պիչարէ էհալիյի էսիր վէ մահզա զուրպանլրգ վէ իրաս կիբիրիր գօյուն մաղամընտա ինթիթսաղ վէ մուամէլէ էթմէսի չայանը նէֆրէթ մբր։

Հանգիս մէչրուէթիյէ իլանընտան սոնրա, շայանը ինթիզրասս սուրէթէ պիր միւատէթ տահա սալթանաթտա գալապիլէն օլ քեսգուսը բիւր ապուս Համտի միւսթէպիտա, վէ ճանվէրի խաթիպատը պիտատը Բատիշահլըգ մագամը օլան մուգալամ վէ մէնֆուր եըլտըզտան վէ հաթթա բայիթանթան թարտ վէ պիր ըզալէթի ազիմէ իլէ Սէլանիկէքի Ալաթինի մէնֆասլանա սիւրկիւն էտիլմէսի մէշրուութիյէթին սաղ մուգատտէմէ թարիխինի թէչքիլ էթտիյի կիպի, օլ սիւրիւլէր իչինէ կիրէն գուրտարը վէ ճանվէրէր նասը քի սիւրիւէն քիմիսինի բարչալար, քիմիսինի սաղտը-նը վէ քիմիսինի տէ միւրտ էտէր իսէ պէօյլէճէ բարչալանմըշ, տաղըմըշ, մահվ օլմըշ վէ մէրքեզի խարապաթ օլարագ ատէթա ինիլասա պաշլամայա ըսմամ գալմըշ օլան մանլիյէմինի եաղմակիրլիքտէն, պաթագըգտան գուրթուլմասընա մէպատյի թարիխի հագիգի թէչքիլ էյլէտի։

Մալիյէնին չու բիւրիւգլիւ, տաղնդգ, վէ բէրիշան հալինտէ պուլը իսլահ թմէք, ինթիզամտա վաղ էյլէմէք վէ էլմտիյէ գառար պիւտժէ եիւգիւ կէօրմէմիշ օլմասընտան նաշի, պիւժիյի ատէթա հնճնգի պիր թէրսի մանճվի մագամընտա թէլագգը իսէն մալիյէմիզին, եվվէլ, տէվլէթին ըուհը մէվճուտ յէթինի, հայաթ ու մէմաթը-նը թէչքիլ իսէն պէօյլէ պիր էն մուհիմմ վէ նազիք իտարէնին էօյլէ սապգը կիպի, իսթիսատտ ուսուլինտէն պաշգա չէյ պիլմէյէն, էօմրիւնտ միւմարէսէ վէ թէճարիպ կէօրմէյէն, վէ անճագ Ապտիւլ Համիտտ՝ն կէլէն խապէրլեր իւզէրինէ, 10ար պին, 50էր պին, վէ 100էր պին լիրալարը պերէր գայէմէտ Մապէյնէ հէթիչտիրիպ արզը ուպուտիյէթ իսէն վէ քիչիք վէ պէօյուք մէմուրլարը իսէն վէ մաշալանը թէէխիր վէ այլարա թաավիգ իտէր՝ք, սէնէատ անճագ 6շար վէ 8էր մաղտան գիյասաթ թէվզի իթմէ իպ, մէմուրլարը բիւշվէթ վէ էնվալ սույը ինթիմալաթա սէվգ իտէն վէ իմարաթը նաֆիա վէ թէրագգըյը մէմլէքէթ իշիւն հապպէյի վահիտ սարֆը-նը ատէթա պիր ենիւմ, պիր ենիւայեր ատտ էտիպ, հալ պու քի, տիկեր ճինայէթլէրի իճրատան չէք՝նէմէյէն վէ իսթիֆատէյի շախսիյէ վէ չէրէթի խուսուսիէրի իշիւն հեր նեվ խապասաթը իրթիքատ վէ հաթթա մատղալան. վաքանը տախ սաթմայա գալգըշանլար զիւմրէսինէն օլանլարը, մէմուրլրէթլէրաք իսթիխատտ էտիլմէյէնէկի վէ շու հալտէ, Մալիյէ իշիւն զայէթ զայէ՝ը, ֆատալ, միւսթագիմ հիւքմը նէյէթ սահիպի, թէճրիպ պէքթար վէ տագայիգը ումուրա աշինա համիյէթլի պիր նազրը-նն էլէմիյէթի քէշշէմա թէզահուր էթմէքտէ իտի։

Տէվլէթին մալիյէսի, տիւմէնին զ՝ցպ ինթիմիշ պիր վաբոր կիպի տէհշէթլի ագընթըլարա վէ ուշուրումլարա տօզրու սիւրալ գօշուպ կիթմէքտէ իքէն, պունը զապթ ինթմէք, հիւնի իտարէ էյ էմէք, մէմլէքէթի, հայաթը միլլէթի գուրթարմագ, էհալիյի էնվարը թէրագգիյաթատն իսթիֆատ իշիւն մատտէթէն վէ մանէն վէսայիթի ճիտտիյէ վէ գաթիյէ հազրլամագ իւզրէ մուգթէտիր վէ ատէթա միճիզէքեար պիր տիւմենի, պիր գաբտան, պիր հաքիմը միւգթէտիր լազըմ իտի։

Իշմէ միլլէթը Օսմանիյէ հէ

ՊՈՂՈՏԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ամերիկայի Միացյալ Նահանգներ

Ֆիլադելֆիայի, Դարբինների, Ներկարարների, Ներկարարների, Ներկարար

ՀԵԿԵՂԵՑՈՒ ԿԱՏԱՐԱԾ

ԱՅԼԱՇՈՂ ՈՎՔՈՂ

ԴՈՒՅՆԻՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏ Հ. ԳԵՎՈՐԳՅԱՆ

Վերջին տարիներին Հանրապետության տարածքում ավելի հաճախակի դարձան ինքնասպանությունները։ Դրանց մասին հաղորդում է ՀՀ գլխավոր դատախազի տեղակալ Դուինին Հայրապետ Գևորգյանը։

Ինքնասպանությունների մեծ մասը կատարվում է գյուղերում, հիմնականում տարեցներ։ Հանրապետությունում 2024 թվականի հունվարից մինչև հոկտեմբեր ամիսներն ընկած ժամանակահատվածում գրանցվել է 41 ինքնասպանություն։ Դրանցից 27-ը գյուղերում, 14-ը՝ քաղաքներում։ Զոհերի մեծամասնությունը՝ 29-ը, տղամարդիկ են, 12-ը՝ կանայք։ Տարիքային խմբերի մասով ամենամեծ թիվը՝ 18-ը, 60 տարեկանից բարձր անձինք են։ Ինքնասպանությունների 9-ը կատարվել է ալկոհոլի ազդեցության տակ։ Ինքնասպանությունների մեծ մասի դրդապատճառը ընտանեկան խնդիրներն են։ Դուինին Հայրապետ Գևորգյանը նշեց, որ ինքնասպանությունների կանխարգելման նպատակով ստեղծվել է հանրապետական հանձնաժողով, որը կազմակերպելու է հանրային քննարկումներ, հոգեբանական աջակցություն տրամադրող գծեր։

ԱՐԱՐԱՏՅԱՆ ՄԱՐԶԻ ԱՎԱԳԱՆԻ ՆՈՐ ՂԵԿԱՎԱՐ ԱՆՏՈՆ ՄԱՆՈՒԿՅԱՆԸ ՍԿՍՎԵՑ ԱՇԽԱՏԵԼ

Արարատյան մարզի Ավագանի նորընտիր ղեկավար Անտոն Մանուկյանը սկսվեց աշխատել։ Նա ստանձնեց պաշտոնը հոկտեմբերի 14-ին։ Նրա գրասենյակում հանդիպեցինք։

— Ինչպե՞ս ընտրեցիք ղեկավարի թեկնածուին։

— Ես ինքս առաջարկեցի։ Ավագանի անդամներ հինգ հոգի են, բոլորը ինձ աջակցեցին։ Ես գիտեի, որ դժվար է, բայց գյուղը չի սպասում։

— Ինչպե՞ս է ստացվում աշխատանքը։

— Ամեն առավոտ ժամ 8-ին գրասենյակում եմ։ Ունենք 7 աշխատող։ Գրասենյակը բաց է բոլորի համար։ Ամեն ուրբաթ հանդիպում ենք գյուղի բնակիչների հետ։ Հարցերը գրանցվում են, հետևում ենք, որ չմոռացվի։

— Ինչպե՞ս է գյուղի բյուջեն։

— Տարեսկզբին 18 միլիոն դրամ էր։ Հիմա 21 միլիոն է։ Հարկերը հավաքվում են։ Ավագանին հաստատեց։ Ես ասացի՝ եթե գանձարանը դատարկ է, ինչպես աշխատանք անենք։

— Ի՞նչ է արվել։

— Ճանապարհներ ենք նորոգել։ Ասֆալտ չունենք, բայց ավազ ենք լցրել։ Ավագանին հաստատեց։ Ինչպես ասացի, ինքս առաջարկեցի։

— Ինչպե՞ս է ընտանիքը։

— Կինս ուսուցչուհի է։ Երեխաներս դպրոցական են։ Ես գյուղացի եմ։ Ծնվել եմ գյուղում։ Գիտեմ, թե ինչ է գյուղը։

— Ինչպե՞ս գնահատեցիք ձեր նախորդի աշխատանքը։

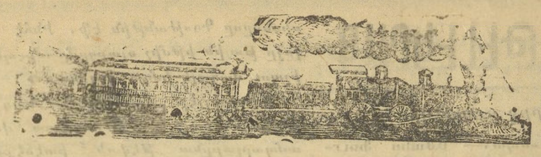
— Նա աշխատեց։ Ես չեմ դատում։ Ես ուզում եմ աշխատել։

— Ինչպե՞ս է գյուղի ճանապարհը։

— Գարնանը ասֆալտ չունեինք։ Ամառվանից հետո ասֆալտ չունեինք։ Ավազ լցրինք

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԼԻՆՏԸՖԼԻԼԷՐԻ

1908 տարի. Մայիս 1տէն ի թիւ պարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻԻՔ ԶԵՔՄԷՃԻՑԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54
		Սապահան եօյլէնէ գատար										Վագոնը Հարէքէթ							Էօյլէնէն աշշամ գատար						
Սթամպոլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	4 02	4 29	5 05	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 26
Գումգաբու	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 12	4 39	5 15	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիգաբու		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 47	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամաթիա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Եէնիգէուլ	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Մարմարէյ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 09	4 41	5 06*	5 33	6 03	6 33	6 54	7 25	7 56	9 04
Այթէֆանօ	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 52		3 03		4 19	4 53		5 43	6 13	6 43	7 04	7 37	8 06	9 14
Փիւրիւք Զեքմեճէ	7 28				9 29					12 15		2					5 01						7 45		

ՔԻՒԶԻԻՔ ԶԵՔՄԷՃԻՑԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	59 A
		Սապահան եօյլէնէ գատար										Վագոնը Հարէքէթ							Էօյլէնէն աշշամ գատար									
Փիւրիւք Զեքմեճէ											10 19						12 51							6 08			7 21	8 07
Այթէֆանօ		6 36								09 59	10 30			11 41	1 02		2 39		3 59		4 54		5 53	6 19	6 46	7 15	7 35	8 27
Մարմարէյ	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 41	4 11		5 06	5 31	6 05	6 31	6 56	7 27	7 54	8 39
Եէնիգէուլ	6 29	7 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 56	4 24	4 58	5 23	5 46	6 20	6 44	7 11	7 42	8 16	8 51
Սամաթիա	6 44	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4 00	4 27	5 02	5 26	5 50	6 24	6 47	7 15	7 46		8 55
Եէնիգաբու	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 33	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 08	5 31	5 56	6 29	6 52	7 21	7 52		9 00
Գումգաբու	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 13	5 36	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34	9 05
Սթամպոլ	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 29	4 18	4 45	5 21	5 44	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	9 13
	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3												

Իսթամբուլ.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 44, 46, 9, 13, 33, 51 վէ 53 նումէրօլը գաթարլար՝ եալնըզ 1 տագիգա Զեյթունբուրնանա տուրաճագլա Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պիլա իսթիհսան հէր գաթարտա գապալ օլունճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալը 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապալ օլունճագլար տըր։
Շարդի եվրօբանէն վագթը՝ Ցէրսատաէթ ստանբը իւգէրինէ 4 տագիգա իլերի տէր։

Այթէֆանօ իլէ Փիւրիւք Զեքմեճէ տրաքնաքի ճումա վէ բազար գաթարլարընէն իլան Թարիֆասը զէյրատ միւնասէբէթ տիր։

ՑԷՐՍԱՍՏԷԹՑԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումա բազար վէ կիւնլէրի)

ԳԱԹԱՐՆՈՒՄԷՐՕՍԸ ՍԹԱՍԻՕՆ	20	24	28	32	36	38	40	42	44	46
	10	14	Վագթը հարէքէթլէրի							
Այթէֆանօ.	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 53	5 20	5 48
Ֆլօրիա	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	5 02	5 29	5 57
Բիւլ. Զեք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 04	5 31	5 59

Ա.—Իշպու Թրէն՝ եալընզ ճումա վէ բազար կիւնլէրի իլլէյէճէք տր։

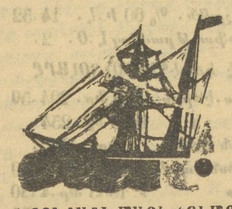
ՑԷՐՍԱՍՏԷԹ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ ՍԹԱՍԻՕՆ	21	35	45	49	53	55	57	59	59 A
	Վագթը հարէքէթլէրի								
Բիւլ. Զեքմեճէ	8 48	11 27	3 46	4 40	5 33	6 02	6 29	6 56	8 07
Ֆլօրիա		11 31	3 49	4 44	5 40	6 09	7 33	7 03	8 14
Այթէֆանօ	8 57	11 39	3 57	4 52	5 48	6 17	7 41	7 11	8 22

(*) Իշպու Թրէն՝ եալընզ ճումա վէ բազար կիւնլէրիսաթ 5,08ա Մագրիքէօյունէն հարէքէթ 5 18ա Այթէֆանօսա միվասէլէթ իտէէք տր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ



ԲՀՑԻՎԱՑԼ ՄԱՑԼ ԹՈՒՄԲԱՆԵՍԸ

ԳԱՌՏԱՆ Ցէնտէլիդ օրվար օլաբը «Օսմանիյէ վաբօրը՝ ալաֆր. Սպա. 7 ինէի Սալը կիւնիւ եօլէնէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ա Տերսաաէթտէն հարէքէթէ Մթսէպի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայրաղ իսքենտերիյէ միվասէլէթ իտէէք տր։

ԳԱՌՏԱՆ Վաչագանին օրվար օլաբը «Ասասան» վաբօրը՝ ալաֆր. Սեպտ.ին 8ինէի չարշէնպէ կիւնիւ Տերսաաէթէ միվասէլէթ վէ Սեպտ.ին 11ինէի ճումա երթեսի կիւնիւ եօլէնէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4ա կելիբոլը, Զանգազուլ, Մթսիլի, Իզմիր, Սամշուդ, Բաֆրա, Մերսին, Իսքենտ, բուն, Թարսուս, Գելբէ, Հալեպ, Ֆոնգա, Բօրթ-Սայիտ օղրայրաղ իսքենտերիյէ հարէքէթ իտէէք տր։

Վաբօրտա եէնիքրէդ ղէյսաբ զուլքաբբալաղը կիպի, եէմիլբէր պէրենէի նեվ օլուպ, սուիքա իւգէրինէսէք չարպալար տաբի մէճմունէն վերիլէէք։

Գաբ պապէ զիյասէթ Թաֆիլիբի իսթեյենլեր՝ Գալաթատա Բրեթրմ իւգէրինտէ Մէյմնէթ խանընտաքի մէրքեզ ռէնթեսի վէ եսթօս Սթանպուլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւղեյէ միւրաճաաթ իթմէլի տէրլեր։

ՁՕՃՈՒՂԸՄ ՆԷ՝ ԵԷՍԻՆ

Զօճուգլար 5-6 այլըգ օլուբ օլմա, ուսմամ վալիտէլեր եավրուճգլարընա էն էյի պիր ղըտա Թեսարիք իթմէք հավէսիսէ պիւյէրլեր։ Պու հավէս գատընլար իչիւն բէք Թասլի տիր. զիրա վալիտէնին սիւսի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արթըգ եալընզ օնունա պէպլէնմէզ։ Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլերինէն Ցօգթ. Ֆալիէր պու միհիմմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ Թէհրիպէ վէ Թեսգիգաթան օնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատաէ ղըտախէյի իյճատ իթմիշ, վէ պու ֆորմիւլէթ իյճատ՝ Բարիզ, Լոնտրա վէ եվրօբանին պիւթիւմլէ Թըպպ Տար իլ Ֆինանսլարընան գապալ վէ մազհարը Թագաբիր օլմուշ տը։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօգալաթա կիպի դայէթ լեզվի պիր մատաէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վերիճի վէ պեսլեյիճի տիր։ Վալիտէ սիւսինտէքի պեսլեյիճի խասէնին իքի գաթ գուվվէթինի հավդ օլուբընան, չօճուգլար անը եէթիքճէ սեմիզլեյիճիլերիլէր, պեսլենիրլեր, գուվվէթլենիրլեր, չարուգ տալա գալդրալար վէ խասթա օլմագօղլէն տիր չէգարբերլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պեսլենէն չօճուգլարըն իլէրու